






**СТОЛИЧНА ОБЩИНА**  
•  
**МУНІЦИПАЛІТЕТ «СТОЛИЧНА»**  
•  
**SOFIA MUNICIPALITY**

 **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**  
**ЗА ЛИЦАТА С ЧУЖДО ГРАЖДАНСТВО ИЛИ БЕЗ ГРАЖДАНСТВО,**  
**НАПУСНАЛИ УКРАЇНА В РЕЗУЛТАТ ОТ ВОЕННИТЕ ДЕЙСТВИЯ,**  
**ВЛЕЗЛИ И ОСТАНАЛИ НА ТЕРИТОРИЯТА НА РЕПУБЛИКА**  
**БЪЛГАРИЯ**

 **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**  
**ДЛЯ ОСІБ З ІНОЗЕМНИМ ГРОМАДЯНСТВОМ АБО БЕЗ**  
**ГРОМАДЯНСТВА, ЯКІ ВІЇХАЛИ З УКРАЇНИ В РЕЗУЛЬТАТІ**  
**ВІЙСЬКОВИХ ДІЙ, В'ЇХЛИ ТА ЗАЛИШИЛИСЯ НА ТЕРИТОРІЇ**  
**РЕСПУБЛІКИ БОЛГАР**

 **IMPORTANT INFORMATION**  
**FOR PERSONS WITH FOREIGN CITIZENSHIP OR STATELESS**  
**PERSONS WHO HAVE LEFT UKRAINE AS A RESULT OF MILITARY**  
**ACTIONS, ENTERED AND REMAINED ON THE TERRITORY OF THE**  
**REPUBLIC OF BULGARIA**

*\* важи за лица с чуждо гражданство или без гражданство, напуснали Украйна в резултат от военните действия, влезли на територията на Република България след 24 февруари 2022 г. и се намират на територията на гр. София или на Първоначалния приемателен пункт Пост 3 „Регистрация Временна закрила“, ситуиран непосредствено след преминаване на границата на Р България и желаят да бъдат настанени в гр. София.*

*\* стосується осіб з іноземним громадянством або осіб без громадянства, які виїхали з України внаслідок воєнних дій, вїхали на територію Республіки Болгарія після 24 лютого 2022 року та перебувають у місті Софія або розташовані в Пункті первинного прийому Пост 3 «Регістрація Тимчасового захисту», розташованому відразу після перетину кордону Республіки Болгарія і бажають розміститися в м. Софія.*

*\* applies to persons with foreign citizenship or stateless persons who left Ukraine as a result of military actions, entered the territory of the Republic of Bulgaria after 24 February 2022 and are located in the city of Sofia. It also applies to those people located at the Initial Reception Point Post 3 „Registration For Temporary Protection“, immediately after crossing the border of the Republic of Bulgaria and wish to be accommodated in Sofia.*



## **СКЪПИ ХОРА,**

**Добре дошли в София! Вече сте на сигурно място! Знаем, че за вас е важно да разберете какви права имате в нашата страна, така че, Ви молим да прегледате следната информация:**

На 4 март 2022 г. Европейският съвет приложи Директивата за временна закрила на украинските граждани, влизачи на територията на държавите – членки на Европейския съюз. Тази директива е инструмент, който позволява на големи групи от граждани, идващи от страни с военни конфликти, да получават временна закрила в ЕС.

Съгласно Директивата, решенията на Министерския съвет на Република България и българското законодателство, към настоящия момент Вие се ползвате автоматично от Временна закрила, която се предоставя от 24 февруари 2022 г. за срок от една година.

Лицата с чуждо гражданство или без гражданство, напуснали Украйна в резултат от военните действия, влезли и останали на територията на Република България, получават временна закрила считано от 24 февруари 2022 г. до изричното им волеизявление за ползване на временна закрила, но не по-късно от 31 март 2022 г.

*\*Това условие важи за лицата, които се намират на територията на Р България и не са преминали и регистрирани в Първоначалния приемателен пункт - Пост 3 „Регистрация Временна закрила“, ситуиран непосредствено след преминаване на границата на Р България.*

Сроковете не се прилагат за чужденците, получили закрила по реда на Закона за убежището и бежанците.

Същевременно и независимо от временната закрила, Вие можете да се възползвате от следното:

**1. Краткосрочно пребиваване до 90 дни от датата на влизането в страната** (чл. 23, ал. 1, т. 1 от Закона за чужденците в Република България);

*\* Отнася се за лицата, които не са български граждани, а чужденци. Чужденец е и лице без гражданство – лице, което не се разглежда като гражданин от нито една държава, в съответствие с нейното законодателство.*

*\* Чужденците, които се намират на територия под суверенитета на Република България, носят гражданска, административна и наказателна отговорност, както българските граждани, доколкото специален закон, международен договор или нормите на международното обичайно право не предвиждат друго.*

**2. Да поискате временна закрила**, която се предоставя в случай на масово навлизане на чужденци, които са принудени да напуснат държавата си по произход, поради въоръжен конфликт, гражданска война, чужда агресия, нарушаване на човешките права или насилие в големи размери на територията на съответната държава или в отделен район от нея и които не могат по тези причини да се завърнат там (чл. 1а, ал. 3 от Закона за убежището и бежанците);



**3.** Да поискате **международна закрила**, която се предоставя по силата на Конвенцията за статута на бежанците, съставена в Женева на 28 юли 1951 г. и Протокола за статута на бежанците от 1967 г., ратифицирани със закон на международни актове по защита правата на човека и на този закон и включва статут на бежанец\*.

*\*Статут на бежанец в Република България се предоставя на чужденец, който поради основателни опасения от преследване, основани на раса, религия, националност, политическо мнение или принадлежност към определена социална група, се намира извън държавата си по произход и поради тези причини не може или не желае да се ползва от закрилата на тази държава или да се завърне в нея.*

**!** Процедурата по т. 2 за временна закрила е регламентирана специално за случаи като Вашия и условията, и сроковете по нея са максимално олекотени и съкратени.

## **ПРОЦЕДУРА ЗА ВРЕМЕННА ЗАКРИЛА (по т. 2)**

Ако към 14 март 2022 г. сте влязъл и останал на територията на Република България, гр. София и желаете да се ползвате от временна закрила, следва да изразите това свое волеизявление пред Държавна агенция за Бежанците (ДАБ) не по-късно от 31 март 2022 г., на което основание ДАБ ще Ви издаде регистрационна карта за срока на закрилата – в настоящия случай за 1 (една) година, освен ако не бъде удължен (чл. 41, ал. 1, т. 5 и ал. 3 от ЗУБ).

Искането се подава пред Държавна агенция за бежанците – за територията на Столична община:

Регистрационно-приемателен център гр. София

Адрес: гр. София, кв. Овча купел, ул. “Монтевидео” № 21А

Очаква се да бъдат разкрити и други пунктове за регистрация и издаване на регистрационни карти за временна закрила. Допълнителна и актуална информация можете да получите на тел. 0700 17 310

*\* ако сте възпрепятстван да посетите самостоятелно Регистрационно-приемателен център гр. София, можете да информирате Столичната община, която ще Ви укаже необходимото съдействие на тел. 0700 17 310, чрез лицето, при което сте се установили, а при липса - лично при позвъняване на посочения телефон. Телефонът е денонощен.*

За издаване на регистрационната карта не се дължи такса. За получаване на готова регистрационна карта ще бъдете уведомен от ДАБ.

Притежател на регистрационна карта, който я изгуби, повреди или унищожи, при издаването на нова заплаща такса в размер 10 лева.

Регистрационната карта съдържа личните данни на съответното лице, в т. ч. и снимка. Притежател на регистрационна карта е длъжен да я пази от повреждане,



унищожаване или изгубване.

Като ползващ временна закрила, Вие имате право:

- да останатете на територията на Република България;
- на труд и професионално обучение;
- на подходящо настаняване или на средства за настаняване при необходимост;
- на социално подпомагане;
- на медицинска помощ при спешни състояния;
- свободно да се завръщате в държавата си по произход.

При условие, че попадате в уязвима група, получавате необходимото медицинско или друго обслужване, при условията и по реда за българските граждани.

Ако сте под 18 години и сте непридружен, Вие ще бъдете настанен в:

- Семейство на роднини или при близки, приемно семейство, социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа, при условията и по реда на Закона за закрила на детето;
- Други места за настаняване със специални условия за малолетни и непълнолетни лица.

При условие, че в периода на временна закрила подадете молба за предоставяне на международна закрила, Вие не можете да се ползвате от правата на чужденец в производство за предоставяне на международна закрила.

**!** При условие, че докато четете този материал, се намирате в Първоначалния приемателен пункт Пост 3 „Регистрация Временна закрила“, ситуиран непосредствено след преминаване на границата на Р България, съответните служители ще Ви разяснят Вашите права, ще снемат Вашите лични данни, ще Ви издадат Регистрационна карта за временна закрила, ще Ви организират място за настаняване и транспорт, ако не разполагате със собствен такъв.

## **ПРОЦЕДУРА ЗА МЕЖДУНАРОДНА ЗАКРИЛА (по т. 3):**

Молба за международна закрила можете да подадете пред длъжностните лица на Държавната агенция за бежанците при Министерския съвет (ДАБ при МС).

За да бъде регистрирана Вашата молба за предоставяне на международна закрила и да бъде образувано производство, е необходимо да се явите лично в Регистрационно-приемателен център на ДАБ в София, на адрес - гр. София, кв. „Овча купел“, ул. „Монтевидео“ № 21А

Вашата молба за предоставяне на международна закрила следва да бъде в писмена форма и да съдържа Вашите лични данни, конкретното искане към Република България и координати за обратна връзка с Вас.

По време на регистрацията Ви като лице, търсещо международна закрила в Република България, ще бъдете фотографирани и ще Ви бъдат взети пръстови



отпечатъци. По време на регистрацията ще Ви бъде предоставена подробна информация за правата и задълженията Ви по време на производството за предоставяне на международна закрила. След регистрация ще Ви бъде издадена регистрационна карта, която трябва да носите постоянно у себе си до приключване на производството.

Ако сте родител и придружавате в Република България Вашето ненавършило 18-годишна възраст дете, Вие можете да поискате закрила и за него. В този случай, при явяването Ви в териториалното поделение, детето/децата следва да бъдат с Вас.

Ако сте непридружен малолетен или непълнолетен чужденец, можете да подадете молба за предоставяне на международна закрила от собствено име. В такъв случай, ще Ви бъде назначен представител от Националното бюро за правна помощ, който ще Ви представлява по време на производството за международна закрила.

След регистрирането Ви от длъжностни лица на ДАБ при МС, по време на производството за предоставяне на международна закрила, Вие ще имате следните права:

- да останете на територията на Република България;
- да получите регистрационна карта;
- на здравно осигуряване, достъпна медицинска помощ и безплатно ползване на медицинско обслужване, при условията и по реда за българските граждани;
- на психологическа помощ;
- на социално подпомагане по реда и в размера, определени за българските граждани;
- на преводач или тълковник;
- на подслон и храна.

Настаняването може да бъде в Регистрационно-приемателен център на ДАБ при МС, на други подходящи места за настаняване или на избран от Вас адрес, в случай че разполагате със средства за задоволяване на основните си жизнени и битови потребности.

До приключване на производството за предоставяне на международна закрила, Вие сте здравно осигурен. След приключване на производството, лицата с предоставена международна закрила поемат заплащането на здравно осигурителните си вноски.

В случай, че производството за предоставяне на международна закрила не приключи в срок от 3 месеца от подаване на молбата Ви по независещи от Вас причини, Вие имате право на достъп до пазара на труда.

След предоставяне на международна закрила, имате право на достъп до пазара на труда, съгласно българското законодателство.

Допълнителна информация можете да получите на място в Регистрационно-приемателните центрове на ДАБ при МС, на следния e-mail: [sar@saref.government.bg](mailto:sar@saref.government.bg) или на телефони: +359 876 388 427 и +359 876 388 437.

В случаите и в сроковете по **Процедурата по т. 1**, Вие се ползвате със статут на турист и Република България няма задължения към Вас по отношение на видовете



закрила до момента, в който не я заявите по Ваше желание.

В случаите по **Процедурата за времена закрила (т. 2)**, Вие се ползвате с правата и задълженията, които Ви предоставя временната закрила, подробно описана в процедура по т. 3, в т. ч. на хуманитарна помощ за нощувка и храноден /закуска, обяд и вечеря/ за срок до 3 месеца от влизането Ви на територията на Р България.

Лицата заявили желание за достъп до пазара на труда в страната също имат право на хуманитарна помощ за нощувка и храноден /закуска, обяд и вечеря/. В този случай, помощта се предоставя в срок до 1 месец от датата на заявяването на достъп до пазара на труда, за което допълнителна информация можете да получите от Министерство на външните работи, Министерство на вътрешните работи, Дирекция „Миграция“ и/или Министерство на труда и социалната политика.

- При условие, че сте настанени в ученическо или студентско общежитие, обект за настаняване на Националния STEM център към Министерство на образованието, болница за рехабилитация и балнеолечебен център, почивна станция или друг държавен или общински обект, съответната администрация отговаря за Вас и има ангажимента по предоставянето на хуманитарната помощ за нощувка и храноден /закуска, обяд и вечеря/.

- При условие, че сте настанени в частен хотел, администрацията на хотела отговаря за Вас и има ангажимента по предоставянето на хуманитарната помощ за нощувка и храноден /закуска, обяд и вечеря/.

- При условие, че сте се настанили в частен дом при Ваш близък или доброволец, молим Вашия домакин да се свърже с държавните институции, за да получи информация или да следи за публикуването на важна информация на Единния портал за хора, засегнати от войната в Украйна:

<https://ukraine.gov.bg/bg/>

При условие, че сте се настанили във Ваше собствено жилище, което Ви е предоставено за ползване на доброволен принцип и имате нужда от хуманитарна помощ, молим да се свържете с държавните институции, за да получите информация или да следите за публикуването на важна информация на Единния портал за хора, засегнати от войната в Украйна:

<https://ukraine.gov.bg/bg/>

В случаите по **процедурата за международна закрила (т. 3)**, Вие се ползвате от международна закрила и получавате правата и задълженията по тази процедура. Всякаква допълнителна информация за тази процедура можете да получите от Държавната агенция за бежанците на предоставените по-долу телефони за контакт с ДАБ.

Допълнителна информация, за решения и действия, предприемани от Правителството на Република България по отношение на Вашите права, ще получавате своевременно от служителите в мястото, където сте настанени, на Единния портал за



хора, засегнати от войната в Украйна, на интернет страниците, обявени по-долу или чрез допълнителни информационни брошури.

### **Достъп до пазара на труда в България за граждани на Украйна**

Лицата и членовете на техните семейства, получили временна закрила, убежище или международна закрила в България, имат право да работят в страната **без разрешение за достъп до пазара на труда**. Лицата със статут на бежанец или хуманитарен статут могат да се регистрират като търсещи работа в Бюрото по труда на техния постоянен или настоящ адрес.

Кол центърът на Министерството на труда и социалната политика на телефон **0800 88 001** предоставя безплатни консултации на български, руски и английски език на украински граждани относно достъпа до пазара на труда в България и възможностите за социална подкрепа за деца и семейства.

При временна закрила, Вие имате право да работите в България без разрешение за достъп до пазара на труда, както и да посещавате езикови курсове.

### **Достъп до пазара на труда**

Гражданите на Украйна могат да получат достъп до българския пазар на труда, за да работят по следните опростени процедури:

- Украинските граждани, които имат необходимите документи, доказващи български произход, могат да започнат работа веднага (дори преди да са получили разрешение за пребиваване), само като се регистрират в Агенцията по заетостта. За целта, те трябва да имат трудов договор с местен работодател за период от минимум 6 месеца. Допълнителна информация за процедурата може да намерите тук: <https://www.az.government.bg/pages/zaetost-na-lica-ot-bulgarski-proizhod/>.

- Украинските граждани имат право на сезонна работа до 90 дни в селското, горското и рибното стопанство, хотелиерството и ресторантьорството в България без прекъсване за 12 месеца. За целта е необходима регистрация в Агенцията по заетостта въз основа на подадена декларация от работодателя. Допълнителна информация за процедурата можете да намерите тук: <https://www.az.government.bg/pages/sezonna-zaetost-do-90-dni/>.

- Украинските граждани, които са подали молба за международна закрила и производството не е приключило до три месеца от подаването на молбата по независещи от тях причини, имат право да работят в България без разрешение за работа до приключване на процедурата. Декларирането на заетостта на украинците в тези случаи се извършва от местния работодател, който ги е наел по трудов договор. Допълнителна информация можете да намерите тук: <https://www.az.government.bg/pages/4ujdenci-po-chl29-bejanci/>

- Украинците и членовете на техните семейства, получили убежище или международна закрила в България, имат право да работят в България без разрешение за достъп до пазара на труда. Хората, които имат статут на бежанец или хуманитарен





статут, могат да се регистрират като търсещи работа в Бюрото по труда на техния постоянен или настоящ адрес.

### Трудови права в България

На имейл [BGhelp.Ukrainians@gli.government.bg](mailto:BGhelp.Ukrainians@gli.government.bg) можете да задавате своите въпроси, свързани с българското трудово законодателство, както и да подавате сигнали, ако вече сте наети и смятате, че правата Ви са нарушени. Експертите на Главна инспекция по труда ще отговарят своевременно на въпросите на посочения имейл, като за целта следва да бъдат осигурени контакти за обратна връзка.

### ЗА ВСИЧКИ ВЪПРОСИ, ЗА КОИТО НЕ НАМИРАТЕ ОТГОВОР В НАСТОЯЩИЯ ДОКУМЕНТ, МОЖЕТЕ ДА СЕ ОБЪРНЕТЕ КЪМ:

телефон	институция	работно време	Ел. поща/ сайт
0 700 17 310	Контактен център на Столична община за обща информация	денонощно	<a href="https://call.sofia.bg/">https://call.sofia.bg/</a> <a href="https://www.sofia.bg/en/bg-for-ua">https://www.sofia.bg/en/bg-for-ua</a>
+359877951718	Заявяване на жестов превод на глухи лица към Фондация „Заслушай се“	Делнични дни 9:00 – 17:30 часа	<a href="mailto:hello@deaf.bg">hello@deaf.bg</a>
0800 20101	Гореща линия за медицинска и здравна грижа	всеки ден: 8:00 - 20:00 ч,	<a href="mailto:help@redcross.bg">help@redcross.bg</a>
+359 876 388 427 +359 876 388 437	Държавна агенция за бежанците		<a href="mailto:sar@saref.government.bg">sar@saref.government.bg</a> <a href="https://www.aref.government.bg/en">https://www.aref.government.bg/en</a>
0700 18 250	Национално бюро за правна помощ	Всеки ден: 9:00 ч. - 17:00 ч.	<a href="mailto:nbpp@nbpp.government.bg">nbpp@nbpp.government.bg</a> <a href="https://mjs.bg/home/index/7fad28f3-f00e-4d7a-86c3-a570762aca1e">https://mjs.bg/home/index/7fad28f3-f00e-4d7a-86c3-a570762aca1e</a>
0877 183 133	Гореща линия за психологическа помощ		
02 818 6828	Посолство на Украйна в София	Вторник - петък: 10 ч. - 12:30 ч.	<a href="mailto:puvrb@mbox.contact.bg">puvrb@mbox.contact.bg</a> <a href="http://www.mfa.gov.ua/bulgariav">www.mfa.gov.ua/bulgariav</a>
02 818 6828	Дирекция „Миграция“ гр. София	Вторник - петък: 8:30 ч. - 17:30 ч.	<a href="mailto:migration@mvr.bg">migration@mvr.bg</a> <a href="http://www.mvr.bg/migration">www.mvr.bg/migration</a>
<b>112</b>	<b>ТЕЛЕФОН ЗА СПЕШНИ СЛУЧАИ</b>		



## ЗА ОКАЗВАНЕ НА ЛЕКАРСКА ПОМОЩ:

телефон	Медицинско заведение и адрес	дейност	Ел. поща/ сайт
+3592 965 94 81 +3592 965 94 82	Болница „Шейново“ 1504 София, ул. „Шейново“ № 19	На разположение на всички жени, бежанци от войната, които са бременни или имат нужда от медицинска помощ и консултация в областта на акушерството и гинекологията.	<a href="mailto:hospital@sheynovo-ag.eu">hospital@sheynovo-ag.eu</a> <a href="https://sheynovo-ag.eu">https://sheynovo-ag.eu</a>
+3592/4470 211	Първа АГ болница „Св. София“, ул. „Михалаки Ташев“ 2, ж.к. „Красна поляна“, София, 1330	Безплатни прегледи и консултации за бременните и условия за раждане на бебетата на всички жени, граждани на Украйна.	<a href="mailto:info@1agb.com">info@1agb.com</a> <a href="http://1agb.com">http://1agb.com</a>
+359 876 388 427 +359 876 388 437	Медицински комплекс „Д-р Щерев“ гр. София 1330, ж.к. Разсадника, ул. Христо Благоев № 25-31	Към болницата, за безвъзмезден ултразвуков преглед, преглед при специалист по фетална медицина или запис на детски сърдечни тонове, могат да се обърнат бременни бежанки от Украйна. В клиниката е създадена нужната организация, така че жените да могат да бъдат прегледани своевременно, без да съществува езикова бариера.	<a href="mailto:sar@saref.government.bg">sar@saref.government.bg</a> <a href="https://www.aref.government.bg/en">https://www.aref.government.bg/en</a>



+3592/9607 681 +3592/9607 682	Многопрофилна болница за активно лечение „Лозенец“, гр. София 1407, кв. Лозенец, ул. „Козяк“ № 1	Напълно безплатни прегледи на пристигащите у нас украински граждани. Могат да потърсят помощ във всички възможни кабинети на болницата. Единственото условие, ако се нуждаете от медицинска помощ, е да предоставите документ за самоличност/регистрационна карта за временна закрила.	<a href="https://www.lozenetz-hospital.bg/bg">https://www.lozenetz-hospital.bg/bg</a>
+359 2 9759 329	Многопрофилна болница за активно лечение „Света Анна“	Прегледите ще се извършват във всички налични кабинети от висококвалифицирани лекари с всички налични в болницата специалности.	<a href="http://sveta-anna.eu/bg/">http://sveta-anna.eu/bg/</a>

## ЛЕКАРИ:

### ПЕДИАТРИЯ

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Детска хирургия	Михаил Иванов Димитров	гр. София, бул. „Генерал Едуард И. Тотлебен“ №21	+359887227626	Всеки ден 8.00-9.00 ч. и 13.00-13.30 ч.	Руски
Детски болести	Евгени Христов Крайселски	гр. София, ул. „Николай Коперник“ № 9	+359888836906	Четни дати 8.00-13.00 ч.; Нечетни дати 14.00-19.00ч.	Руски, Английски
Детски болести	Селма Тарик Ал Шатри	гр. София, „Център за спешна медицинска помощ“	+359878446978		Руски, Английски



Детски болести	Детелина Христова	гр. София, ул. „Иван Бойчев“ № 17	+359888854150	Четни дати 8.00-13.00 ч.; Нечетни дати 14.00-18.00ч.	Руски, Френски
Общопрактикуващ, Детски болести	Кристина Захарина	гр. София, ул. „Генерал Стефан Тошев“ № 15-17	+359898421006	Нечетни дати 8.00-19.00 ч.	Руски
Обща медицина с педиатрична насоченост	Деница Даскалова	гр. София, ул. „Здраве“ № 13, ет. 2	+35989761272	Всеки ден 8.30-14.00 ч. и по всяко време при нужда	Руски, Английски
Детски болести	Юри Фандъков	Болница Лозенец	+359888723274	съобразно графика	Руски

## АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Акушер-гинеколог	Данаил Илиев	гр. София, болница „Надежда“	+359899842084		Руски, Английски
Акушерка	Руми Иванова	Болница	+359876110709		Руски, Английски
Акушер-гинеколог	Тина Тодорова	гр. София, бул. „Доктор Г. М. Димитров“ 16	+359896893321	24/7	Руски, Английски
Акушер-гинеколог	Вяра Джонгова	гр. София, „ЛОРА – Медицински център за жени	+359888231895	Вторник: 8.30 – 13.30 ч.; Сряда: 14.00-19.00 ч.; Четвъртък: 8.30 – 14.30ч.	Руски
Акушер-гинеколог	Валери Нецов	гр. София, бул. „Доктор Г. М. Димитров“ 16	+359888904152	24/7	Руски, Английски



## АНЕСТЕЗИОЛОГИЯ

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Анестезиология	Даниел Кировски	гр. София, „Център за спешна медицинска помощ“, УМБАЛСМ „Н.И.Пирогов“	+359877161134		Английски, Сръбски, Македонски
Анестезиология и реанимация	Олга Шпортко	гр. София, УМБАЛ „Александровска“	+359899158775	24/7	Украински, Руски, Английски
Анестезиология	Юлия Александрова Кралева	гр. София, ул. „Емануил Васкидович“ 51	+359887603178	Понеделник-Събота	Украински, Руски, Английски
Анестезиология	Ирина Яценко	гр. София, без личен кабинет	+359878844651		Украински, Руски, Английски

## КАРДИОЛОГИЯ

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Кардиология	Виктория Найденова	гр. София, Младост-1	+359888260260	8.00-16.00 ч.	Украински, Руски, Английски

## ОБРАЗНА ДИАГНОСТИКА

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Инфекциозни болести, образна диагностика	Стефан Сотиров	гр. София, „Военномедицинска академия“	+359887735566		Руски
Образна диагностика	Ваньо Шарков	гр. София, „УМБАЛ Св. Анна“	+359887205771	24/7	Руски



## ОБЩОПРАКТИКУВАЩ (GP)

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Общопрактикуващ (GP)	Любомир Димитров	гр. София, ул. „Вежен” № 12А	+35928654999 +359888951627	Всеки работен ден 8.30-12.30 ч. и 14.30-17.30 ч.; Сряда 8.30-13.00 ч.	Руски, Английски, Немски
Общопрактикуващ (GP)	Иван Ковачев	гр. София, „Диагностично-Консултативен център-5”	+359896030564	Понеделник и Сряда 14.00-17.00 ч.; Вторник, Четвъртък и Петък 09.00-12.00 ч.	Английски
Общопрактикуващ (GP)	Ивайло Иванов Вълчанов	гр. София, “Първа Градска Болница”, каб. 33	+359895446834	Вторник и Четвъртък 13.00-14.00 ч., след предварителна уговорка по телефон	Руски, Английски
Общопрактикуващ (GP)	Станислава Крайселска	гр. София, “Николай Коперник” бл. 251 ул. (Ramus Lab)	+359899847806	Четни дати 8.00-13.00 ч.; Нечетни дати 13.30-19.00 ч.	Руски
Общопрактикуващ (GP)	Антоанета Николова	гр. София, „Диагностично-Консултативен център-18”	+359898747749	Понеделник, Сряда и Петък: 8.00-13.00 ч.; Вторник и Четвъртък 16.00-18.00 ч.	Руски, Немски
Общопрактикуващ лекар, Въртешни болести	Пламен Топалов	гр. София, ул. “Генерал Стефан Тошев” №15, каб. 210	+359888963531	Четни дати: 13.00-18.00ч.; Нечетни дати: 8.00-13.00ч.	Руски



Общопрактикуващ лекар, вътрешни болести, клинична хематология	Галя Георгиева Кондева	гр. София, болница „Вита”	+359898421006	Понеделник-Петък 8.00-14.00 ч.	Руски, Английски
Общопрактикуващ лекар, Детски болести	Здравко Крушарски	гр. София, ул. „Генерал Александър В. Суворов” № 30	+359882420272	Работни дни: 8.30-13.00 ч. и 16.00-18.00 ч.	Руски

## ПАРАМЕДИЦИНА

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Парамедицина	Кристиан Либих		+359896616677		Английски

## ПСИХОЛОГ

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Психолог	Диана Добрева-Христова	гр. София, ул. „Тракия” 52	+359888582815	14.00-18.00 ч.	Руски

## СПЕШНА МЕДИЦИНА

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Спешна медицина	Десислава Петкова Кателиева		+359888699200	24/7	Руски, Английски

## ТРАВМАТОЛОГИЯ

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Травматология, хирургия на ръцете	Владислава Дакова	гр. София, “УМБАЛСЪМ “Н. И. Пиров””	+359877146708	График	Украински



## ФИЗИКАЛНА И РЕХАБИЛИТАЦИОННА МЕДИЦИНА

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Физикална и рехабилитационна медицина	Десислава Петкова Кателиева	гр. София, ул. „Лерин“ 3	+359894706014	Работни дни 15.00-18.00ч.	Руски, Английски, Украински

## ФИЗИОТЕРАПИЯ

Специалност	Имена	Адрес	Телефон	Приемно време	Език
Физиотерапия	Десислава Петкова Кателиева	гр. София, „Военномедицинска академия“, ет. -1	+359897912637	8.00-14.00 ч.	Руски, Английски





## ПАРТНЬОРИ НА СТОЛИЧНА ОБЩИНА ОТ НЕПРАВИТЕЛСТВЕНИЯ СЕКТОР:

СУОБ „МАТИ УКРАИНА“

<https://www.facebook.com/MatiUkraine/>

ФОНДАЦИЯ „ЗАСЛУШАЙ СЕ“

<https://deafnow-bg.org/>

ФОНДАЦИЯ „АСОЦИАЦИЯ АНИМУС“

<https://animusassociation.org/>

МОБИЛЕН ОПЕРАТОР А1

<https://www.a1.bg/za-a1>

## ЗАПИСВАНЕ НА УЧЕНИЦИ

Регионално управление на образованието – гр. София приема заявления от лица с чуждо гражданство или без гражданство, напуснали Украйна в резултат от военните действия, влезли и останали на територията на Република България.

Повече информация за реда за подаване на заявление можете да намерите на сайта на МОН:

<https://mon.bg/bg/news/4708>

Контакти с РУО – гр. София:

Контакти с Центъра за административно обслужване:

Всеки работен ден от 8:30 до 17:30 ч.

Телефон за граждани – обща информация: 02 935 6050

Административно обслужване на граждани: 02 935 6081

Сайт: <https://ruo-sofia-grad.com/>

## ГОРЕЩА ЛИНИЯ:

**От понеделник до петък, 07:00 до 09:00 ч. / 17:00-20:00 ч.: 00359 8888 19 745**

**Събота и неделя, 10.00-12.00 ч. / 13.00-16.00 ч.: 00359 8888 19 745**

**БЪДЕТЕ ЗДРАВИ! ЗАЕДНО ЩЕ СЕ СПРАВИМ!  
ЕКИПЪТ НА СТОЛИЧНАТА ОБЩИНА!**

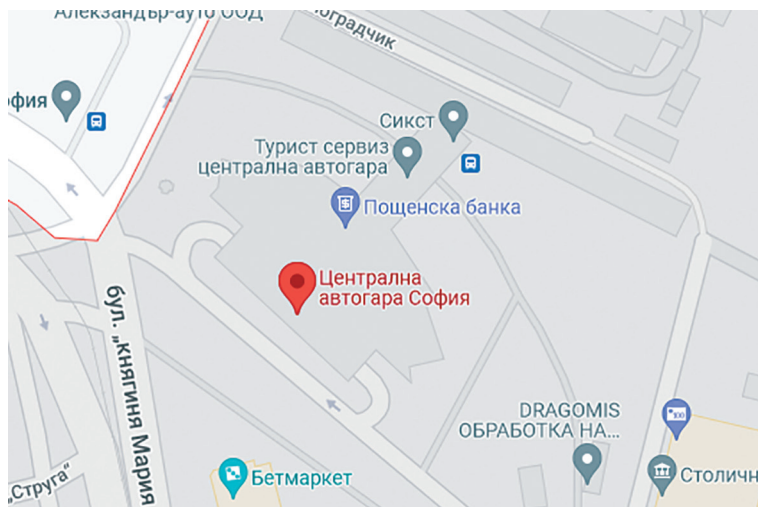


# ЦЕНТЪР ЗА ПОДПОМАГАНЕ НА ЛИЦА, ПОТЪРСИЛИ ЗАКРИЛА ОТ ВОЕННИТЕ ДЕЙСТВИЯ В УКРАИНА НА ТЕРИТОРИЯТА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

гр. СОФИЯ

Адрес: ЦЕНТРАЛНА ЖП ГАРА – гр. София  
Бул. „Мария Луиза“ № 102  
Централен вход – ет. 2

СЛЕДВАЙТЕ ЗНАКА НА БЪЛГАРСКИ ЧЕРВЕН КРЪСТ





## ДОРОГІ ЛЮДИ,

**Ласкаво просимо до Софії! Ви вже в безпеці! Знаємо, що для вас важливо зрозуміти які права ви маєте у нашій країні, отже, прошу, перегляньте таку інформацію:**

4 березня 2022 року Рада Європи запровадила Директиву про тимчасовий захист громадян України, які в'їжджають на територію держав-членів Європейського Союзу. Ця директива є інструментом, який дозволяє великим групам громадян, які прибувають із країн з військовими конфліктами, отримувати тимчасовий захист в ЄС.

Згідно з Директивою, рішеннями Ради міністрів Республіки Болгарія та болгарським законодавством, на цей момент ви автоматично користуєтеся Тимчасовим захистом, який надається з 24 лютого 2022 року терміном на один рік.

Особи з іноземним громадянством або без громадянства, які виїхали з України внаслідок воєнних дій, в'їхали та залишилися на території Республіки Болгарія, отримують тимчасовий захист з 24 лютого 2022 року до моменту їх прямого волевиявлення про намір скористатися тимчасовим захистом, але не пізніше **31 березня 2022 року**.

*\*Ця умова стосується осіб, які перебувають на території Республіки Болгарія і не пройшли та не зареєструвалися в Пункті первинного прийому - пост 3 «Реєстрація Тимчасового захисту», розташованому відразу після перетину кордону Республіки Болгарія*

Терміни не поширюються на іноземців, які отримали захист відповідно до Закону про притулок і біженців

Водночас і незалежно від тимчасового захисту, Ви можете скористатися таким:

**1. Короткострокове перебування до 90 днів з дати в'їзду в країну** (ст. 23, абзац 1, п. 1 Закону про іноземців в Республіці Болгарія);

*\* стосується осіб, які не є громадянами Болгарії, а іноземцями. Іноземцем є також особа без громадянства - особа, яка відповідно до її законодавства не вважається громадянином жодної держави.*

*\* іноземці, які перебувають на території, що перебуває під суверенітетом Республіки Болгарія, мають цивільну, адміністративну та кримінальну відповідальність як громадяни Болгарії, якщо інше не передбачено спеціальним законом, міжнародним договором або нормами міжнародного звичаєвого права.*

2. Просити **тимчасового захисту** у разі масового напливу іноземців, які змушені залишити країну походження внаслідок збройного конфлікту, громадянської війни, іноземної агресії, порушення прав людини чи насильства в широких масштабах на території відповідної держави або в окремому її регіоні і які з цих причин не можуть туди повернутися (ст. 1а, абз. 3 Закону про притулок і біженців);

3. Звертатися **за міжнародним захистом** відповідно до Конвенції про статус біженців, укладеної в Женеві 28 липня 1951 року, та Протоколу про статус біженців



1967 року, ратифікованих законом у міжнародних документах про захист прав людини та цим законом і включає статус біженця\*.

*\*Статус біженця в Республіці Болгарія надається іноземцю, який через вагомий побоювання переслідування за расовою, релігійною, національною приналежністю, політичними переконаннями або належністю до певної соціальної групи перебуває за межами країни свого походження і з цих причин не може або не бажає користуватися захистом цієї держави чи повертатися до неї.*

**!** Процедура за п.2 про тимчасовий захист регулюється спеціально для таких випадків, як Ваш і умови, і строки за нею максимально полегшені та скорочені.

### **ПРОЦЕДУРА З НАДАННЯ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ (за п. 2)**

Якщо станом на 14 березня 2022 року ви вїхали та залишилися на території Республіки Болгарія, м. Софія і хочете користуватися тимчасовим захистом, ви повинні заявити про це у Державному агентстві у справах біженців не пізніше 31 березня 2022 року. На цій підставі ДАБ видасть Вам реєстраційну картку терміном захисту - в даному випадку на 1 (один) рік, якщо його не буде продовжено (ст. 41 абз. 1 п. 5 та абз. 3 ДАБ).

Запит подається до Державного агентства у справах біженців на території Софійської общини:

Реєстраційно-приймальний центр Софія Адреса: Софія, Овча Купел, вул. Монтевідео, № 21А

Очікується, що будуть відкриті інші пункти для реєстрації та видачі реєстраційних карток для отримання тимчасового захисту. Додаткову та актуальну інформацію можете отримати на тел. 0700 17 310

\*якщо не маєте змоги відвідати Реєстраційно-приймальний центр в Софії, Ви можете повідомити Софійську общину, яка надасть необхідну допомогу по телефону. 0700 17 310, через особу, у якої Ви поселилися, а у разі відсутності – особисто за вказаним номером телефону. Телефон працює цілодобово.

За видачу реєстраційної картки плата не стягується. Про отримання готової реєстраційної картки вам повідомлять з ДАБ.

Власник реєстраційної картки, який втратив, пошкодив або знищив її, сплачує комісію в розмірі 10 левів при видачі нової.

Реєстраційна картка містить персональні дані відповідної особи, включаючи фотографію. Власник реєстраційної картки зобов'язаний берегти її від пошкодження, знищення або втрати.

Як той, що користується тимчасовим захистом, Ви маєте право:

- перебувати на території Республіки Болгарія;
- на трудове та професійне навчання;



- на відповідне поселення або на кошти на поселення, за необхідності;
- на соціальну допомогу;
- на медичну допомогу у разі невідкладної ситуації;
- вільно повертатися до країни походження.

За умови, що ви належите до вразливої групи, ви отримуєте необхідну медичну або іншу допомогу відповідно до умов та за процедурою такою, як і для громадян Болгарії.

Якщо вам менше 18 років і ви без супроводу, поселять в:

- сім'ю родичів або близьких, прийомну сім'ю, соціальну або інтегровану медико-соціальну службу по догляду на умовах та у порядку Закону про захист дітей;
- інше місце поселення з особливими умовами для малолітніх та неповнолітніх осіб.

За умови, що у період тимчасового захисту ви подасте заяву про надання міжнародного захисту, ви не зможете користуватися правами іноземця у провадженні про надання міжнародного захисту.

**!** За умови, що під час читання цього матеріалу ви перебуваєте на Первинному пункті прийому Пост 3 «Реєстрація Тимчасового захисту», розташованому відразу після перетину кордону Республіки Болгарія, відповідні посадові особи роз'яснять вам ваші права, запишуть ваші персональні дані, видадуть Реєстраційна картка для отримання тимчасового захисту, організують поселення та транспорт, якщо не маєте свого власного.

### **ПРОЦЕДУРА 3 НАДАННЯ МІЖНАРОДНОГО ЗАХИСТУ (за п. 3):**

Подати заяву про міжнародний захист можна посадовим особам Державного агентства у справах біженців при Раді Міністрів (ДАБ при Раді Міністрів).

Для реєстрації Вашої заяви про надання міжнародного захисту та порушення провадження Вам необхідно особисто з'явитися в Реєстраційно-приймальний центр ДАБ у Софії за адресою: Софія, Овча Купель, вул. Монтевідео» № 21А.

Ваша заява про надання міжнародного захисту має бути написана в письмовій формі та містити ваші персональні дані, конкретний запит до Республіки Болгарія та контактні дані.

Під час Вашої реєстрації як особи, яка просить міжнародного захисту в Республіці Болгарія, вас сфотографують і візьмуть відбитки пальців. Під час реєстрації вам буде надано детальну інформацію про ваші права та обов'язки під час процедури надання міжнародного захисту. Після реєстрації вам видадуть реєстраційну картку, яку Ви повинні мати з собою постійно аж до закінчення процедури.

Якщо Ви батьком/мати і супроводжуєте свою неповнолітню дитину до 18 років у Республіці Болгарія, Ви також можете подати заяву про захист для неї. В цьому випадку дитина/діти повинні бути в територіальному відділі разом з Вами.



Якщо ви малолітній без супроводу або неповнолітній іноземець, ви можете подати заяву про надання міжнародного захисту від свого імені. У цьому випадку Вам буде призначено представника Національного бюро правової допомоги, який представлятиме вас під час процедури міжнародного захисту.

Після реєстрації посадовими особами ДАБ при Раді Міністрів під час процедури з надання міжнародного захисту Ви матимете такі права:

- перебувати на території Республіки Болгарія;
- отримати реєстраційну картку;
- на медичне страхування, доступне медичне обслуговування та безкоштовне користування медичною допомогою на умовах і в такому порядку як і для громадян Болгарії;
- на психологічну допомогу;
- соціальну допомогу в порядку та розмірах, визначених для болгарських громадян;
- на перекладача;
- на житло та харчування.

Поселення може бути в Реєстраційно-приймальному центрі ДАБ при Раді Міністрів, в інших придатних місцях для проживання або за адресою за Вашим вибором, якщо у вас є засоби для задоволення основних життєвих потреб.

До закінчення провадження у справі про надання міжнародного захисту Ви маєте медичне страхування. Після завершення провадження особи, яким надано міжнародний захист, беруть на себе сплату внесків на медичне страхування.

Якщо процедура надання міжнародного захисту не буде завершена протягом 3 місяців з моменту подання Вашої заяви з незалежних від Вас причин, Ви маєте право доступу до ринку праці.

Після надання міжнародного захисту Ви маєте право на доступ до ринку праці відповідно до болгарського законодавства.

Додаткову інформацію можна отримати на місці в Реєстраційно-приймальних центрах ДАБ при Раді Міністрів за електронною адресою: [sar@saref.government.bg](mailto:sar@saref.government.bg) або за телефоном: +359 876 388 427 або +359 876 388 437.

У випадках та в термінах за **Процедурою відповідно до п. 1** ви маєте статус туриста, і Республіка Болгарія не має перед вами жодних зобов'язань щодо видів захисту до того моменту, поки ви не попросите його за власним бажанням.

У випадках, передбачених **Процедурою тимчасового захисту (п. 2)**, Ви користуєтесь правами та обов'язками, наданими вам тимчасовим захистом, детально описаним в порядку п. 3, включаючи гуманітарну допомогу на нічліг та харчування / сніданок, обід і вечерю / на термін до 3 місяців з моменту в'їзду на територію Республіки Болгарія.

Особи, які виявили бажання отримати доступ до ринку праці в країні, також мають право на гуманітарну допомогу на нічліг та харчування /сніданок, обід і вечерю/. У



цьому випадку допомога надається впродовж 1 місяця з дати звернення про доступ до ринку праці, про що додаткову інформацію можете отримати в Міністерстві закордонних справ, Міністерстві внутрішніх справ, Дирекції міграції та/або Міністерстві праці та соціальної політики.

- За умови розміщення в учнівському або студентському гуртожитку, закладі поселення Національного STEM-центру при Міністерстві освіти, реабілітаційній лікарні та бальнеологічному центрі, санаторії або іншому державному чи комунальному закладі, відповідна адміністрація несе відповідальність за Вас і має зобов'язання надати гуманітарну допомогу на нічліг та харчування /сніданок, обід та вечерю/.

- За умови поселення в приватному готелі, адміністрація готелю несе відповідальність за Вас і бере на себе зобов'язання надати гуманітарну допомогу на нічліг та харчування /сніданок, обід і вечерю/.

- За умови, що Ви поселилися в приватному будинку у Вашого родича чи волонтера, ми просимо Вашого господаря сконтактувати з державними органами для отримання інформації або моніторингу публікації важливої інформації на Єдиному порталі для людей, постраждалих від війни в Україні:

<https://ukraine.gov.bg/bg/>

За умови, що Ви оселилися у власному житлі, яке Вам надано в користування на добровільних засадах, та потребуєте гуманітарної допомоги, просимо звертатися до державних установ для отримання інформації чи моніторингу публікації важливої інформації на Єдиному порталі для людей, постраждалих від війни в Україні:

<https://ukraine.gov.bg/bg/>

У випадках, передбачених **процедурою з надання міжнародного захисту (пункт 3)**, ви користуєтеся міжнародним захистом і отримуєте права та обов'язки за цією процедурою. Будь-яку додаткову інформацію про цю процедуру можна отримати в Державному агентстві у справах біженців за вказаними нижче телефонами для зв'язку з ДАБ.

Додаткову інформацію про рішення та дії Уряду Республіки Болгарія щодо ваших прав Ви своєчасно отримуватимете від службовців за місцем проживання, на Єдиному порталі для постраждалих від війни в Україні, на інтернет сторінках, наведених нижче або через додаткові інформаційні брошури.

### **Доступ до ринку праці в Болгарії для громадян України**

Особи та члени їх сімей, які отримали тимчасовий захист, притулок або міжнародний захист в Болгарії, мають право працювати в країні без **дозволу на доступ до ринку праці**. Особи зі статусом біженця або гуманітарним статусом можуть зареєструватися як такі, що шукають роботу в Бюро праці за своєю постійною або поточною адресою.

Кол-центр Міністерства праці та соціальної політики за номером **0800 88 001** надає громадянам України безкоштовні консультації болгарською, російською та англійською



мовами щодо доступу до ринку праці в Болгарії та можливостей соціальної підтримки дітей та сімей.

У разі тимчасового захисту Ви маєте право працювати в Болгарії без дозволу на доступ до ринку праці, а також відвідувати мовні курси.

### **Доступ до ринку праці**

Громадяни України можуть отримати доступ до болгарського ринку праці для роботи за такими спрощеними процедурами:

- Громадяни України, які мають необхідні документи, що підтверджують болгарське походження, можуть приступити до роботи негайно (навіть до отримання посвідки про перебування), лише зареєструвавшись в Агенції зайнятості. Для цього вони повинні мати трудовий договір з місцевим роботодавцем на термін не менше 6 місяців. Додаткову інформацію про процедуру можна знайти тут: <https://www.az.government.bg/pages/zaetost-na-lica-ot-bulgarski-proizhod/>.

- Громадяни України мають право на сезонну роботу до 90 днів у сільському, лісовому та рибному господарстві, готелях і ресторанах Болгарії без перерви протягом 12 місяців. Для цього потрібна реєстрація в Агентстві зайнятості на підставі поданої роботодавцем декларації. Додаткову інформацію про процедуру можна знайти тут: <https://www.az.government.bg/pages/sezonna-zaetost-do-90-dni/>.

- Громадяни України, які звернулися з проханням про надання міжнародного захисту і провадження не було завершено протягом трьох місяців з моменту подання заяви з незалежних від них причин, мають право працювати в Болгарії без дозволу на працю до завершення процедури. Декларування працевлаштування українців у цих випадках здійснюється місцевим роботодавцем, який прийняв їх на роботу за трудовим договором. Додаткову інформацію можна знайти тут: <https://www.az.government.bg/pages/4ujdenci-po-chl29-bejanci/>

- Українці та члени їх сімей, які отримали притулок або міжнародний захист в Болгарії, мають право працювати в Болгарії без дозволу на доступ до ринку праці. Люди зі статусом біженця або гуманітарним статусом можуть зареєструватися як такі, що шукають роботу в Бюро праці за своєю постійною або поточною адресою.

### **Трудові права в Болгарії**

На електронну пошту [BGhelp.Ukrainians@gli.government.bg](mailto:BGhelp.Ukrainians@gli.government.bg) Ви можете поставити свої запитання щодо трудового законодавства Болгарії, а також подати сигнали, якщо Ви вже працевлаштовані і вважаєте, що Ваші права порушено. Фахівці Головної інспекції праці своєчасно дадуть відповідь на запитання на згаданий електронний лист, для цього необхідно надати контакти для зворотного зв'язку.





**НА ВСІ ЗАПИТАННЯ, НА ЯКІ ВИ НЕ МОЖЕТЕ ЗНАЙТИ ВІДПОВІДІ В ЦЬОМУ ДОКУМЕНТІ, МОЖЕТЕ ЗВЕРНУТИСЯ ДО:**

телефон	інституція	робочий час	Ел. пошта/ сайт
0 700 17 310	Контактний центр на Столичної общини з питань загальної інформації	цілодобово	<a href="https://call.sofia.bg/">https://call.sofia.bg/</a> <a href="https://www.sofia.bg/en/bg-for-ua">https://www.sofia.bg/en/bg-for-ua</a>
+359877951718	Заявка на жестовий переклад глухим особам при Фондації „Заслушай се“	робочі дні 9:00 – 17:30 год.	<a href="mailto:hello@deaf.bg">hello@deaf.bg</a>
0800 20101	Гаряча лінія з надання медичної допомоги та охорони здоров'я	щодня з 8:00 до 20:00 год.	<a href="mailto:help@redcross.bg">help@redcross.bg</a>
+359 876 388 427 +359 876 388 437	Державне агентство у справах біженців		<a href="mailto:sar@saref.government.bg">sar@saref.government.bg</a> <a href="https://www.aref.government.bg/en">https://www.aref.government.bg/en</a>
0700 18 250	Національне бюро з правової допомоги	щодня з 9:00 до 17:00 год.	<a href="mailto:nbpp@nbpp.government.bg">nbpp@nbpp.government.bg</a> <a href="https://mjs.bg/home/index/7fad28f3-f00e-4d7a-86c3-a570762aca1e">https://mjs.bg/home/index/7fad28f3-f00e-4d7a-86c3-a570762aca1e</a>
0877 183 133	Гаряча лінія з надання психологічної допомоги		
02 818 6828	Посольство України в Софії	З вівторка до п'ятниці: 10.00 до 12:30 год.	<a href="mailto:puvrb@mbox.contact.bg">puvrb@mbox.contact.bg</a> <a href="http://www.mfa.gov.ua/bulgariav">www.mfa.gov.ua/bulgariav</a>
02 818 6828	Дирекція „Міграція“ м. Софія	З вівторка да п'ятниці: 8.30 до 17:30 год.	<a href="mailto:migration@mvr.bg">migration@mvr.bg</a> <a href="http://www.mvr.bg/migration">www.mvr.bg/migration</a>
<b>112</b>	<b>ТЕЛЕФОН ДЛЯ НЕВІДКЛАДНИХ ВИПАДКІВ</b>		



## ЩОДО НАДАННЯ МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ:

телефон	Медичний заклад та адреса	діяльність	Ел. пошта/ сайт
+3592 965 94 81 +3592 965 94 82	Лікарня „Шейново“ 1504 Софія, вул. „Шейново“ № 19	Доступно для всіх жінок-біженок від війни, які вагітні або потребують медичної допомоги та консультації в галузі акушерства та гінекології.	<a href="mailto:hospital@sheynovo-ag.eu">hospital@sheynovo-ag.eu</a> <a href="https://sheynovo-ag.eu">https://sheynovo-ag.eu</a>
+3592/4470 211	Перша АГ лікарня „Св. Софія“ вул. „Міхалакі Ташев“ №2, ж.к. „Красна поляна“, Софія, 1330	Безкоштовні огляди та консультації для вагітних та умови для народження дітей для усіх жінок громадян України.	<a href="mailto:info@1agb.com">info@1agb.com</a> <a href="http://1agb.com">http://1agb.com</a>
+359 876 388 427 +359 876 388 437	Медичний комплекс “Д-р Штерев” м. Софія 1330, ж.к. Разсадніка, вул. Хрісто Благоев №25-31	Вагітні жінки біженки з України можуть звернутися до лікарні з метою безкоштовного ультразвукового обстеження, огляду у фахівця з фетальної медицини чи запису тонів серця у дитини. У клініці створено необхідну організацію, щоб жінки могли своєчасно проходити обстеження без мовного бар’єру.	<a href="mailto:sar@saref.government.bg">sar@saref.government.bg</a> <a href="https://www.aref.government.bg/en">https://www.aref.government.bg/en</a>
+3592/9607 681 +3592/9607 682	Багатопрофільна лікарня активного лікування „Лозенец“ м. Софія 1407, кв. Лозенец, вул. „Козяк“ № 1	Повністю безкоштовні огляди громадян України, які прибувають до нашої країни. Їм слід звернутися за допомогою в усі можливі кабінети лікарні. Єдина умова для надання українцям медичної допомоги – це представити документ, що посвідчує особу.	<a href="https://www.lozenetz-hospital.bg/bg">https://www.lozenetz-hospital.bg/bg</a>



+3592/9759 329	Багатопрофільна лікарня активного лікування „Свята Анна“	Обстеження проводимуть у всіх наявних кабінетах висококваліфіковані лікарі за усіма наявними в лікарні спеціальностями.	<a href="http://sveta-anna.eu/bg/">http://sveta-anna.eu/bg/</a>
----------------	--	---	---

## ЛІКАРІ:

### ПЕДІАТРІЯ

Спеціальність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Дитяча хірургія	Міхаїл Іванов Дімітров	м. Софія, вул. „Генерал Едуард I. Тотлебен“ 21	+359887227626	Щодня 8.00-9.00 год. та 13.00-13.30 год.	російська
Дитячі захворювання	Євгені Христов Крайселскі	м. Софія, вул. „Ніколай Копернік“ 9	+359888836906	Парні дати 8.00-13.00 год.; Непарні дати 14.00-19.00 год.	російська, англійська
Дитячі захворювання	Сельма Тарік Аль Шатрі	м. Софія, „Центр невідкладної медичної допомоги“	+359878446978		російська, англійська
Дитячі захворювання	Детеліна Христова	м. Софія, вул. „Іван Бойчев“ 17	+359888854150	Парні дати 8.00-13.00 год.; Непарні дати 14.00-18.00 год.	російська, французька
Терапевт, Дитячі захворювання	Крістіна Захарінова	м. Софія, вул. „Генерал Стефан Тошев“ 15-17	+359898421006	Непарні дати 08.00-19.00 год.	російська
Загальна медицина педіатричного спрямування	Деніца Даскалова	м. Софія, вул. “Здраве” 13, ет. 2	+35989761272	Щодня 8.30-14.00 год. та при потребі у будь-який час	російська, англійська
Дитячі хвороби	Юрі Фандиков	Лікарня “Лозенець”	+359888723274	За графіком	російською мовою



## АКУШЕРСТВО ТА ГІНЕКОЛОГІЯ

Спеціальність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Акушер-гінеколог	Данаїл Ілієв	м. Софія, лікарня „Надежда”	+359899842084		російська, англійська
Акушерка	Румі Іванова	Лікарня	+359876110709		російська, англійська
Акушер-гінеколог	Тіна Тодорова	м. Софія, вул. „Доктор Г. М. Дімітров” 16	+359896893321	24/7	російська, англійська
Акушер-гінеколог	Вяра Джонгова	м. Софія, „ЛОРА – Медичний центр для жінок”	+359888231895	Вівторок: 8.30 – 13.30 год.; Серeda: 14.00-19.00 год.; Четвер: 8.30 – 14.30 год.	російська
Акушер-гінеколог	Валері Нецов	м. Софія, вул. „Доктор Г. М. Дімітров” 16	+359888904152	24/7	російська, англійська

## АНЕСТЕЗИОЛОГІЯ

Спеціальність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Анестезіологія	Данієл Кіровські	м. Софія, „Центр невідкладної медичної допомоги”, УМБАЛСМ „Н.І.Пирогова”	+359877161134		сербська, англійська, македонська
Анестезіологія	Ольга Шпортко	м. Софія, УМБАЛ „Александровска”	+359899158775	24/7	українська, російська, англійська
Анестезіологія	Юлія Александрова Кралева	м. Софія, вул. „Еммануїл Васкидович” 51	+359887603178	понеділок-субота	українська, російська, англійська
Анестезіологія	Ірина Яценко	м. Софія, без особистого кабінету	+359878844651		українська, російська, англійська



## КАРДІОЛОГІЯ

Спеціалність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Кардіологія	Вікторія Найденова	м. Софія, Младост-1	+359888260260	8.00-16.00 год.	українська, російська, англійська

## ВІЗУАЛЬНА ДІАГНОСТИКА

Спеціалність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Інфекційні хвороби, візуальна діагностика	Стефан Сотіров	м. Софія, „Во- енномедична академія”	+359887735566		російська
Візуальна діагностика	Ваньо Шарков	м. Софія, “УМБАЛ Св. Анна”	+359887205771	24/7	російська

## ЛІКАРІ ЗАГАЛЬНОЇ ПРАКТИКИ (СІМЕЙНИЙ ЛІКАР)

Спеціалність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Лікар загальної практики (Сімейний лікар)	Любомір Дімітров	м. Софія, вул. „Вежен” 12А	+35928654999 +359888951627	Кожного робочого дня 8.30-12.30 год. та 14.30- 17.30 год.; Середа 8.30- 13.00 год.	російська, англійська, німецька
Лікар загальної практики (Сімейний лікар)	Іван Ковачев	м. Софія, „Діагностич- но-Консультативний центр-5”	+359896030564	Понеділок, середа 14.00-17.00 год.; Вівторок, четвер та п'ятниця 09.00-12.00 год.	англійська



Лікар загальної практики (Сімейний лікар)	Івайло Іванов Вилчанов	м. Софія, "Перша Міська Лікарня", каб. 33	+359895446834	Вівторок і четвер 13.00-14.00 год., після попередньої домовленості по телефону	російська, англійська
Лікар загальної практики (Сімейний лікар)	Станіслава Крайселска	м. Софія, "Ніколай Коперник" буд. 251 вул. (Ramus Lab)	+359899847806	Парні дати 8.00-13.00 год.; Непарні дати 13.30-19.00 год.	російська
Лікар загальної практики (Сімейний лікар)	Антоанета Ніколова	м. Софія, „Діагностично-Консультативний центр-18”	+359898747749	Понеділок, середа і п'ятниця: 8.00-13.00 год.; вівторок і четвер 16.00-18.00 год.	російська, німецька
Лікар загальної практики Внутрішні хвороби	Пламен Топалов	м. Софія, вул. "Генерал Стефан Тошев" 15, каб. 210	+359888963531	Парні дати: 13.00-18.00 год.; Непарні дати: 8.00-13.00 год.	російська

Лікар загальної практики Внутрішні хвороби Клінічна гематологія	Галя Георгієва Кондева	м. Софія, лікарня „Віта”	+359898421006	Понеділок – п'ятниця 8.00-14.00 год.	російська, англійська
Лікар загальної практики Дитячі захворювання	Здравко Крушарські	м. Софія, вул. „Генерал Олександр В. Суворов” 30	+359882420272	Робочі дні: 8.30-13.00 год. та 16.00-18.00 год.	російська

## ПАРАМЕДИЦИНА

Спеціалність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Парамедицина	Крістіан Лібих		+359896616677		англійська



## ПСИХОЛОГ

Спеціальність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Психолог	Діана Добрева-Хрїстова	м. Софія, вул. „Тракія” 52	+359888582815	14.00-18.00 год.	російська

## НЕВІДКЛАДНА МЕДИЦИНА

Спеціальність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Невідкладна медицина	Десїслава Петкова Кателїєва		+359888699200	24/7	російська, англїйська

## ТРАВМАТОЛОГІЯ

Спеціальність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Травматологія, хїрургїя рук	Владїслава Дакова	м. Софія, “УМБАЛСЪМ “Н. І. Пирогов””	+359877146708	Графік	українська

## ФІЗИКАЛЬНА ТА РЕАБІЛІТАЦІЙНА МЕДИЦИНА

Спеціальність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Фізикальна та реабілітаційна медицина	Десїслава Петкова Кателїєва	м. Софія, вул. „Лерїн” 3	+359894706014	Робочї днї 15.00-18.00 год.	українська, російська, англїйська

## ФІЗІОТЕРАПІЯ

Спеціальність	Імена	Адреса	Телефон	Прийомний час	Мова
Фізіотерапія	Десїслава Петкова Кателїєва	м. Софія, „Воєнномедична академія”, пов. -1	+359897912637	8.00-14.00 год.	російська, англїйська



## ПАРТНЕРИ СТОЛИЧНОЇ ОБЩИНИ З НЕУРЯДОВОГО СЕКТОРУ:

СУОБ „МАТИ УКРАЇНА“

<https://www.facebook.com/MatiUkraine/>

ФУНДАЦІЯ „ЗАСЛУШАЙ СЕ“

<https://deafnow-bg.org/>

ФУНДАЦІЯ „АСОЦІАЦІЯ АНІМУС“

<https://animusassociation.org/>

МОБІЛЬНИЙ ОПЕРАТОР А1

<https://www.a1.bg/za-a1>

## ЗАПИС УЧНІВ

Регіональне управління освіти – м. Софія приймає заяви від осіб з іноземним громадянством або без громадянства, які виїхали з України внаслідок бойових дій, вїхали та залишилися на території Республіки Болгарія.

Детальніше з процедурою подачі заявки можна ознайомитись на сайті МОН:

<https://mon.bg/bg/news/4708>

Контакти с РУО – м. Софія:

Контакти з Центром надання адміністративних послуг:

Кожен робочий день з 8:30 до 17:30 год.

Телефон для громадян - загальна інформація: 02 935 6050

Адміністративні послуги для громадян: 02 935 6081

Сайт: <https://ruo-sofia-grad.com/>

## ГАРЯЧА ЛІНІЯ:

**Понеділок - п'ятниця, 07:00 - 09:00 год. / 17:00-20:00 год.:**

**00359 8888 19 745**

**Субота та неділя, 10.00-12.00 год. / 13.00-16.00 год.:**

**00359 8888 19 745**

**БУДЬТЕ ЗДОРОВІ! РАЗОМ У НАС ВСЕ ВИЙДЕ!  
КОМАНДА СТОЛИЧНОЇ ОБЩИНИ!**



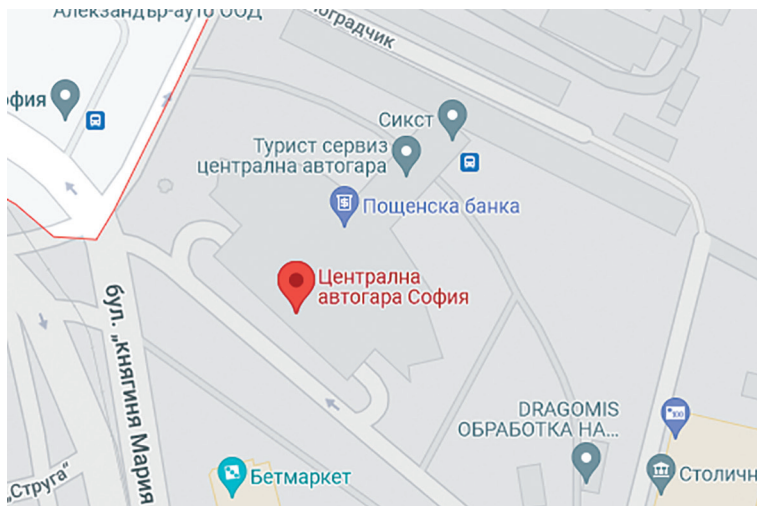


## ЦЕНТР ДОПОМОГИ ОСОБАМ, ЯКІ ПОТРЕБУЮТЬ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ В РЕСПУБЛІЦІ БОЛГАРІЯ ЧЕРЕЗ ВОЄННІ ДІЇ В УКРАЇНІ

### МІСТО СОФІЯ

Адреса: ЦЕНТРАЛЬНИЙ ВОКЗАЛ - СОФІЯ  
Бульвар МАРІЇ ЛУЇЗИ, 102  
Центральний вхід - 2 поверх

ОРІЄНТУЙТЕСЯ ЗА ЗНАКОМ БОЛГАРСЬКОГО ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА





**DEAR FRIENDS,**

**Welcome to Sofia! You're in a safe place now! We know how important it is for you to understand what rights you have in our country, so please read the following information:**

On March 4, 2022, the Council of Europe implemented the Directive for Temporary Protection of Ukrainian citizens entering the territory of EU member states. This directive is an instrument that allows large groups of citizens coming from countries engaged in military conflicts to receive temporary protection in the EU.

According to the Directive, the decisions of the Council of Ministers of the Republic of Bulgaria and Bulgarian legislation, from this moment you automatically benefit from Temporary Protection which is granted from 24 February 2022 for a period of one year.

Persons with foreign citizenship or stateless persons who have left Ukraine as a result of military actions, entered and remained on the territory of the Republic of Bulgaria, shall be granted temporary protection from 24 February 2022 until their express declaration for temporary protection, but no later than **31 March 2022**.

*\*This condition applies to persons who are already on the territory of the Republic of Bulgaria and have not passed through or registered in the Initial Reception Point - Post 3 „Registration of Temporary Protection“, located immediately after crossing the border of the Republic of Bulgaria*

These periods are not applicable to foreign citizens who have been granted protection pursuant to the Law on Asylum and Refugees

At the same time, and independent of temporary protection, you can benefit from the following:

**1. Short-term residence up to 90 days from the date of entry into the country** (Art. 23, para. 1, subpara 1 of the Law on Foreigners in the Republic of Bulgaria.

*\* applies to persons who are not Bulgarian citizens but foreigners. A foreigner is also a stateless person - a person who is not considered a citizen by any country in accordance with its legislation.*

*\* foreigners who are located in a territory under the sovereignty of the Republic of Bulgaria bear civil, administrative and criminal liability as Bulgarian citizens, unless a special law, an international treaty or the norms of international customary law provide otherwise.*

**2. To request temporary protection**, granted in case of the mass entry of foreigners who are forced to leave their country of origin due to armed conflict, civil war, foreign aggression, violation of human rights or large-scale violence in the territory of the respective country or in a separate region thereof and who cannot return there for these reasons (Art. 1a, para. 3 of the Asylum and Refugees Act);

**3. To claim international protection** granted under the Convention relating to the Status of Refugees, drafted in Geneva on 28 July 1951, and the 1967 Protocol relating to the



Status of Refugees, ratified by the law on international human rights instruments and this law, and including refugee status \*.

*\* Refugee status in the Republic of Bulgaria is granted to a foreigner who, due to a legitimate fear of persecution based on race, religion, nationality, political opinion or belonging to a particular social group, is located outside their country of origin and for these reasons cannot or do not wish to benefit from the protection of that country or to return to it.*

**!** The procedure referred to in item 2 for temporary protection is regulated specifically for cases such as yours and the conditions, and the deadlines thereof are as simplified as possible and shortened.

## **PROCEDURE for TEMPORARY PROTECTION (as per item 2)**

If, as of 14 March 2022, you have entered and remained on the territory of the Republic of Bulgaria, Sofia, and you wish to benefit from temporary protection, you should declare your intent to the State Agency for Refugees no later than 31 March 2022, on the grounds of which the SAR will issue you a registration card for the duration of the protection – in this case for 1 (one) year, unless it is extended (Art. 41, para 1, item 5 and para. 3 of the Refugee Agency Law).

This claim is submitted to the State Agency for Refugees – for the territory of Sofia Municipality:

Registration and Admission Centre Sofia

Address: Sofia, Ovcha Kupel, 21a Montevideo Str.

Other points for registration and the issuing of temporary protection registration cards are expected to be opened. Additional up-to-date information can be obtained on the following telephone number: 0700 17310

*\* if you are prevented from visiting the Registration and Admission Centre Sofia, you can inform the Sofia Municipality, which will provide you with the necessary assistance on tel. 0700 17 310, through the person with whom you are staying and in the absence of such - personally by calling the specified phone. The phone is active 24 hours a day.*

No fee is payable for issuing the registration card. You will be informed by the State Agency for Refugees when your registration card is ready to be received.

A registration card holder who loses it, damages it or destroys it, will pay a fee of BGN 10 for the issuing of a new one.

The registration card contains the personal data of the person concerned, including a photograph. Holders of registration cards are required to protect it from damage, destruction or loss.

As a beneficiary of temporary protection, you have the right:



- to remain on the territory of the Republic of Bulgaria;
- to work and vocational training;
- to suitable accommodation or funds for accommodation if necessary;
- to social assistance;
- to medical assistance in case of emergency conditions;
- to return freely to your country of origin.

If you are in a vulnerable group, you will receive the necessary medical or other services under the conditions and procedures for Bulgarian citizens.

If you are under 18 and unaccompanied, you will be accommodated in:

- A family of relatives or close friends, a foster family, social or integrated medical and social residential care service, pursuant to the terms and conditions of the [Child Protection Act](#);
- Other accommodation with special conditions for minors.

If during the period of temporary protection you submit an application for international protection, you will not be able to benefit from the rights of a foreigner in proceedings for international protection.

**!** If you are reading this material in the Initial Reception Point Post 3 „Registration Temporary Protection“, located immediately after crossing the border of the Republic of Bulgaria, the relevant staff will explain your rights. They will record your personal data, issue you a Temporary protection registration card, and organize accommodation and transport if you do not have your own one.

### **PROCEDURE for INTERNATIONAL PROTECTION (as referred to in item 3):**

You can submit an application for international protection to the officials of the State Agency for Refugees of the Council of Ministers (SAR of the Council of Ministers).

In order for your application for international protection to be registered and for proceedings to be initiated, you will need to appear in person at the Registration and Admission Centre of SAR in Sofia, at the following address - Sofia, Ovcha Kupel, 21a Montevideo Str.

Your application for international protection must be in writing and contain your personal data, the specific request to the Republic of Bulgaria and your contact details.

During your registration as a person seeking international protection in the Republic of Bulgaria, you will be photographed and your fingerprints will be taken. During the registration you will be provided with detailed information about your rights and obligations during the procedure for granting international protection. After registration, you will be issued with a registration card, which you must keep with you at all times until the completion of the procedure.



If you are a parent and you are accompanying your child under the age of 18 in the Republic of Bulgaria, you can also request protection for him/her. In this case, when you appear at the territorial unit, the child (ren) should be with you.

If you are an unaccompanied minor or an underage foreign citizen, you can apply for international protection on your own behalf. In this case, a representative from the National Legal Aid Office will be appointed to represent you during the international protection proceedings.

After your registration by SAR officials with the Council of Ministers, during the procedure for granting international protection, you will have the following rights:

- to remain on the territory of the Republic of Bulgaria;
- to obtain a registration card;
- to health insurance, affordable medical care and free medical services, under the conditions and in accordance with the procedure for Bulgarian citizens;
- to psychological assistance;
- to social assistance in the manner and amount determined for the Bulgarian citizens;
- to an interpreter or someone to explain the procedure to you;
- to shelter and food.

Accommodation may be at the SAR Registration and Reception Centre of the Council of Ministers, at other suitable accommodation locations or at an address chosen by you, if you have the funds available to meet your basic living and household needs.

Until the completion of the procedure for granting international protection, you are covered by health insurance. After completion of the proceedings, beneficiaries of international protection shall pay their own health insurance contributions.

If the procedure for granting international protection is not completed within 3 months of your application for reasons beyond your control, you have the right to access the labour market.

After international protection has been granted, you have the right to access the labour market according to the Bulgarian legislation.

Further information can be obtained in situ at the registration and reception centres of SAR of the Council of Ministers, at the following e-mail address: [sar@saref.government.bg](mailto:sar@saref.government.bg) or by phone: [+359 876 388 427](tel:+359876388427) or [+359 876 388 437](tel:+359876388437).

In the cases and within the terms of the [Procedure referred to in item 1](#), you will have the status of a tourist and the Republic of Bulgaria has no obligations to you with regard to the types of protection until the moment when you claim it at your request.

In the cases referred to in the [Procedure for Temporary Protection \(item2\)](#), you shall enjoy the rights and obligations that the temporary protection, set out in the procedure referred to in item 3, is granted to you. This includes humanitarian aid for bed and breakfast, lunch and dinner for a period of up to 3 months from your entry into the territory of the



Republic of Bulgaria.

Persons who wish to access the labour market in Bulgaria are also entitled to humanitarian aid for bed and meals (breakfast, lunch and dinner). In this case, assistance is provided within 1 month from the date of application for access to the labour market. Additional information can be obtained from the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Interior, the Migration Directorate and/or the Ministry of Labour and Social Policy.

- If you are accommodated in a school or university dormitory, accommodation facility of the National STEM Centre of the Ministry of Education, a hospital for rehabilitation and spa treatment, a hostel or another state or municipal facility, the respective administration is responsible for you and has the commitment to provide humanitarian assistance for bed and meals (breakfast, lunch and dinner).

- If you are accommodated in a private hotel, the administration of the hotel is responsible for you and has the commitment to provide humanitarian assistance for bed and meals (breakfast, lunch and dinner).

- If you are staying in a private home with a close friend or volunteer, we ask your host to contact the state institutions to obtain information or to monitor the publication of important information on the Unified Portal for People Affected by the War in Ukraine:

<https://ukraine.gov.bg/bg/>

If you have are resident in a home, which has been offered to you on a voluntary basis and need humanitarian assistance, we ask that you contact the state institutions to obtain information or to monitor the publication of important information on the Unified e Portal for People Affected by the War in Ukraine:

<https://ukraine.gov.bg/bg/>

In cases pursuant to the **procedure for international protection (item 3)**, you will benefit from international protection and receive the rights and obligations under this procedure. Any additional information about this procedure can be obtained from the State Agency for Refugees at the contact numbers provided below with the SAR

Further information on the decisions and actions taken by the Government of the Republic of Bulgaria in respect of your rights will be given to you in due course by the staff in the place where you are accommodated. It will also be made available on the Unified Portal for People Affected by the War in Ukraine, on the websites below or through additional information brochures.

### **Access to the labour market in Bulgaria for citizens of Ukraine**

Persons and members of their families granted temporary protection, asylum or international protection in Bulgaria have the right to work in the country **without the need for permission to access the labour market**. Persons with refugee or humanitarian status can register as jobseekers with the Labour Office at their permanent or current address.

The Call Centre of the Ministry of Labour and Social Policy (tel. [0800 88 001](tel:080088001)) provides



free consultations in Bulgarian, Russian and English to Ukrainian citizens on access to the labour market in Bulgaria and opportunities for social support for children and families.

In the case of temporary protection, you have the right to work in Bulgaria without the need for permission to access the labour market, as well as to attend language courses.

### **Access to the labour market**

Citizens of Ukraine can access the Bulgarian labour market to find work in accordance with the following simplified procedures:

- Ukrainian citizens who have the necessary documents proving Bulgarian origin can start work immediately (even before they have received a residence permit) only by registering with the Employment Agency. For this purpose, they must have an employment contract with a local employer for a minimum period of 6 months. Further information on the procedure can be found here: <https://www.az.government.bg/pages/zaetost-na-lica-ot-bulgarski-proizhod/>.

- Ukrainian citizens are entitled to seasonal work for up to 90 days in agriculture, forestry and fishing, hotel and restaurant industry in Bulgaria without interruption for 12 months. This requires registration with the Employment Agency based on a declaration submitted by your employer. Further information on the procedure can be found here: <https://www.az.government.bg/pages/sezonna-zaetost-do-90-dni/>.

- Ukrainian citizens who have applied for international protection and the proceedings have not been completed within three months of the submission of the application for reasons beyond their control have the right to work in Bulgaria without the need for permission to work until the completion of the procedure. The declaration of employment of Ukrainians in these cases shall be made by the local employer who employed them. Further information is available here: <https://www.az.government.bg/pages/4ujdenci-po-chl29-bejanci/>

- Ukrainians and their family members who have been granted asylum or international protection in Bulgaria have the right to work in Bulgaria without the need for permission to access the labour market. Persons with refugee or humanitarian status can register as jobseekers with the Labour Office at their permanent or current address.

### **Labour rights in Bulgaria**

You can submit your questions related to the Bulgarian labour legislation by e-mail at [BGhelp.Ukrainians@gli.government.bg](mailto:BGhelp.Ukrainians@gli.government.bg). You can also report if you are already employed and believe that your rights have been violated. The experts of the General Labour Inspectorate will respond promptly to the questions of this e-mail, and for this purpose please leave your contact details for their response.



**FOR ANY QUESTIONS TO WHICH YOU HAVE NOT FOUND AN ANSWER  
IN THIS DOCUMENT, YOU MAY REFER TO:**

Telephone	Institution	Working Hours	Email/ Site
0 700 17 310	Contact Centre of Sofia Municipality for general information	day and night	<a href="https://call.sofia.bg/">https://call.sofia.bg/</a> <a href="https://www.sofia.bg/en/bg-for-ua">https://www.sofia.bg/en/bg-for-ua</a>
+359877951718	To request sign translation for deaf persons to the Listen Foundation	Weekdays 9:00 a.m. – 5:30 p.m.	<a href="mailto:hello@deaf.bg">hello@deaf.bg</a>
0800 20101	Medical and Healthcare Hotline	every day: 8:00 a.m. - 8:00 p.m.	<a href="mailto:help@redcross.bg">help@redcross.bg</a>
+359 876 388 427 +359 876 388 437	State Agency for Refugees		<a href="mailto:sar@saref.government.bg">sar@saref.government.bg</a> <a href="https://www.aref.government.bg/en">https://www.aref.government.bg/en</a>
0700 18 250	National Legal Aid Bureau	Every day: 9:00 am - 5:00 pm	<a href="mailto:nbpp@nbpp.government.bg">nbpp@nbpp.government.bg</a> <a href="https://mjs.bg/home/index/7fad28f3-f00e-4d7a-86c3-a570762aca1e">https://mjs.bg/home/index/7fad28f3-f00e-4d7a-86c3-a570762aca1e</a>
0877 183 133	Psychological Assistance Hotline		
02 818 6828	Embassy of Ukraine in Sofia	Tuesday - Friday: 10:00 a.m. – 12:30 p.m.	<a href="mailto:puvrb@mbox.contact.bg">puvrb@mbox.contact.bg</a> <a href="http://www.mfa.gov.ua/bulgariav">www.mfa.gov.ua/bulgariav</a>
02 818 6828	Migration Directorate Sofia	Tuesday-Friday: 8:30 am - 5:30 pm	<a href="mailto:migration@mvr.bg">migration@mvr.bg</a> <a href="http://www.mvr.bg/migration">www.mvr.bg/migration</a>
<b>112</b>	<b>EMERGENCY TELEPHONE</b>		

**FOR MEDICAL ATTENTION:**

Telephone	Medical facility and address	Activity	Email/ Site
+3592 965 94 81 +3592 965 94 82	„Sheinovo“ Hospital 1504 Sofia, 19, Sheinovo Street	Available to all women refugees from the war who are pregnant or in need of medical assistance and consultation in the field of obstetrics and gynaecology.	<a href="mailto:hospital@sheynovo-ag.eu">hospital@sheynovo-ag.eu</a> <a href="https://sheynovo-ag.eu">https://sheynovo-ag.eu</a>





+3592/4470 211	First Obstetrics and Gynaecology Hospital „St. Sofia“ 2, Michalaki Tashev Blvd., Krasna Polyana residential district, Sofia, 1330	Free examinations and consultations for pregnant women and conditions for the birth of babies for all women citizens of Ukraine.	<a href="mailto:info@1agb.com">info@1agb.com</a> <a href="http://1agb.com">http://1agb.com</a>
+359 876 388 427 +359 876 388 437	MEDICAL COMPLEX „DR SHCHEREV“ City of Sofia, Razsadnika Residential district, 25-31 Hristo Blagoev Street	Pregnant refugees from Ukraine may visit the hospital, for a free ultrasound examination, examination by a foetal medicine specialist or recording of children's heart tones. The necessary organisation has been established in the clinic so that women can be examined in a timely manner without a language barrier.	<a href="mailto:sar@saref.government.bg">sar@saref.government.bg</a> <a href="https://www.aref.government.bg/en">https://www.aref.government.bg/en</a>
+3592/9607 681 +3592/9607 682	Multiprofile Hospital for Active Treatment „Lozenets“ „ Sofia 1407, Lozenets residential district, 1, Kozyak Street	Free examinations of Ukrainian citizens arriving in Bulgaria. They can seek help in all possible offices of the hospital. The only condition for Ukrainians to receive medical assistance is to provide an ID.	<a href="https://www.lozenetz-hospital.bg/bg">https://www.lozenetz-hospital.bg/bg</a>
+3592/9759 329	Multiprofile Hospital for Active Treatment “St. Anna”	The examinations will be carried out in all available offices, by highly qualified doctors with all available specialties in the hospital.	<a href="http://sveta-anna.eu/bg/">http://sveta-anna.eu/bg/</a>



## DOCTORS: PAEDIATRICS

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Paediatric surgery	Mihail Ivanov Dimitrov	City of Sofia, 21, General Edward I. Totleben Blvd.	+359887227626	Every day 8.00 a.m. -9.00 a.m. and 1.00 p.m.- 1.30 p.m.	Russian
Children's Diseases	Evgeni Hristov Kreiselski	City of Sofia, 9, Nikolai Copernicus Street	+359888836906	Even dates 8.00 a.m.-1.00 p.m.; Odd dates 2.00 p.m. - 7.00 p.m.	Russian, English
Children's Diseases	Selma Tariq Al Shatri	City of Sofia, Emergency Medical Centre	+359878446978		Russian, English
Children's Diseases	Detelina Hristova	City of Sofia, 17, Ivan Boychev Street	+359888854150	Even dates 8.00 a.m. -1.00 p.m.; Odd dates 2.00 p.m. -6.00 p.m.	Russian, French
General Practitioner, Children's Diseases	Kristina Zaharinova	City of Sofia, 15-17, General Stefan Toshev Street	+359898421006	Odd Dates 8.00 a.m. -7.00 p.m.	Russian
General Medicine with focus on Children's Diseases	Denitsa Daskalova	City of Sofia, 13, Zdrave Street, Floor 2	+35989761272	Every day 8.30 a.m.-2.00 p.m. and at any time as needed	Russian, English
Children's illnesses	Yuri Fandakov	Lozenets Hospital	+359888723274	According to schedule	Russian



## GYNAECOLOGY AND OBSTETRICS

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Obstetrician-Gynaecologist	Danail Iliev	City of Sofia, Nadezhda Hospital	+359899842084		Russian, English
Midwife	Rumi Ivanova	Hospital	+359876110709		Russian, English
Obstetrician-Gynaecologist	Tina Todorova	City of Sofia, 16, Doctor G.M. Dimitrov Blvd.	+359896893321	24/7	Russian, English
Obstetrician-Gynaecologist	Vyara Jongova	City of Sofia, "LORA – Medical Centre for Women"	+359888231895	Tuesday: 8.30 am – 1.30 pm; Wednesday: 02.00 a.m. – 07.00 pm; Thursday: 8.30 am – 2.30 pm	Russian
Obstetrician-Gynaecologist	Valery Netsov	City of Sofia, 16, Doctor G.M. Dimitrov Blvd.	+359888904152	24/7	Russian, English

## ANESTHESIOLOGY

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Anaesthesiology	Daniel Kirovsky	City of Sofia, Emergency Medical Centre, University Multiprofile Hospital for Active Treatment and Emergency Medicine „N.I.Pirogov“	+359877161134		English, Serbian, Macedonian
Anaesthesiology and resuscitation	Olga Shportko	City of Sofia, University Multiprofile Hospital for Active Treatment and "Alexandrovska"	+359899158775	24/7	Ukrainian, Russian, English



Anaesthesiology	Yulia Alexandrova Kraleva	City of Sofia, 51 Emanuil Vaskidovich Street	+359887603178	Monday-Saturday	Ukrainian, Russian, English
Anaesthesiology	Irina Yatsenko	City of Sofia, without a private office	+359878844651		Ukrainian, Russian, English

## CARDIOLOGY

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Cardiology	Victoria Naydenova	City of Sofia, Mladost-1 residential district	+359888260260	8.00 a.m.- 4.00 p.m.	Ukrainian, Russian, English

## DIAGNOSTIC IMAGING

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Infectious diseases, diagnostic imaging	Stefan Sotirov	City of Sofia, Military Medical Academy	+359887735566		Russian
Diagnostic imaging	Vanyo Sharkov	City of Sofia, University Multiprofile Hospital for Active Treatment „St. Anna“	+359887205771	24/7	Russian

## GENERAL PRACTITIONER (GP)

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
General Practitioner (GP)	Lyubomir Dimitrov	City of Sofia, 12A, Vezhen Street	+35928654999 +359888951627	Every working day 8.30 a.m.- 12.30 p.m. and 2.30 p.m.- 5.30 p.m.; Wednesday 8.30 a.m. - 1.00 p.m.	Russian, English, German



General Practitioner (GP)	Ivan Kovachev	City of Sofia, „Diagnostic and Consulting Centre-5“	+359896030564	Monday and Wednesday 12.00 p.m. -5.00 p.m.; Tuesday, Thursday and Friday 09.00 a.m.-12.00 p.m.	English
General Practitioner (GP)	Ivaylo Ivanov Valchanov	City of Sofia, „First City Hospital“, Consulting room 33	+359895446834	Tuesday and Thursday 1.00 p.m.- 2.00 p.m., after prior arrangement by telephone	Russian, English
General Practitioner (GP)	Stanislava Kreiselska	City of Sofia, „Nikolay Copernicus“ Street, Block of flats 251 (Ramus Lab)	+359899847806	Even Dates 8.00 a.m.-1.00 p.m.; Odd Dates 1.30 p.m. - 7.00 p.m.	Russian
General Practitioner (GP)	Antoaneta Nikolova	City of Sofia, „Diagnostic and Consulting Centre -18“	+359898747749	Monday, Wednesday and Friday: 8.00 a.m.-1.00 p.m.; Tuesday and Thursday 4.00 p.m. - 6.00 p.m.	Russian, German
General Practitioner, Internal Medicine	Plamen Topalov	City of Sofia, 15, General Stefan Toshev Street, Consulting room 210	+359888963531	Even dates: 1.00 p.m. - 6.00 p.m.; Odd dates: 8.00 a.m. -1.00 p.m.	Russian
General Practitioner, Internal Medicine, Clinical Haematology	Galya Georgieva Kondeva	City of Sofia, Vita Hospital	+359898421006	Monday-Friday 8.00 a.m. - 2.00 p.m.	Russian, English
General Practitioner, Children's Diseases	Zdravko Krusharski	City of Sofia, 30, General Alexander V. Suvorov Street	+359882420272	Working days: 8.30 a.m. -1.00 p.m. and 4.00 p.m. -6.00 p.m.	Russian



## PARAMEDICINE

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Paramedicine	Christian Liebich		+359896616677		English

## PSYCHOLOGIST

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Psychologist	Diana Dobрева-Hristova	Diana Dobрева-Hristova	+359888582815	2.00 p.m. - 6.00 p.m.	Russian

## EMERGENCY MEDICINE

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Emergency medicine	Desislava Petkova Katelieva		+359888699200	24/7	Russian, English

## TRAUMATOLOGY

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Traumatology, hand surgery	Vladislava Dakova	City of Sofia, University Multiptofile Hospital for Active Treatment and Emergency Medicine „N. I. Pirogov „	+359877146708	Working time	Ukrainian



## PHYSICAL AND REHABILITATION MEDICINE

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Physical and rehabilitation medicine	Desislava Petkova Katelieva	City of Sofia, 3, Lerin Street	+359894706014	Working days 3.00 p.m. - 6.00 p.m.	Russian, English, Ukrainian

## PHYSIOTHERAPY

Specialty	Names	Address	Telephone	Reception time	Language
Physiotherapy	Desislava Petkova Katelieva	City of Sofia, Military Medical Academy, Floor -1	+359897912637	8.00 a.m. -2.00 p.m.	Russian, English



## PARTNERS OF SOFIA MUNICIPALITY FROM THE NGO SECTOR:

“MATI UKRAINA” ASSOCIATION OF UKRAINIAN ORGANISATIONS IN BULGARIA

<https://www.facebook.com/MatiUkraine/>

„LISTEN“ FOUNDATION

<https://deafnow-bg.org/>

ANIMUS ASSOCIATION FOUNDATION

<https://animusassociation.org/>

MOBILE OPERATOR A1

<https://www.a1.bg/za-a1>

## SCHOOL CHILDREN ENROLLMENT

Regional Management of Education – Sofia accepts applications from persons with foreign citizenship or stateless persons who have left Ukraine as a result of military actions, entered and remained in the territory of the Republic of Bulgaria.

More information on the application procedure can be found on the website of the Ministry of Education and Science:

<https://mon.bg/bg/news/4708>

Contacts with the Regional Department of Education – Sofia:

Contacts with the Administrative Services Centre:

Every working day from 8:30 to 17:30

Telephone for citizens – general information: 02 935 6050

Administrative services to citizens: 02 935 6081

Site: <https://ruo-sofia-grad.com/>

## HOTLINE:

**Monday to Friday, 07:00 to 09:00 / 17.00-20.00:**

**00359 8888 19 745**

**Saturday and Sunday, 10.00-12.00 / 13.00-16.00:**

**00359 8888 19 745**

**TAKE CARE!**

**WE'LL GET THROUGH THIS TOGETHER!**

**THE TEAM OF THE SOFIA MUNICIPALITY!**



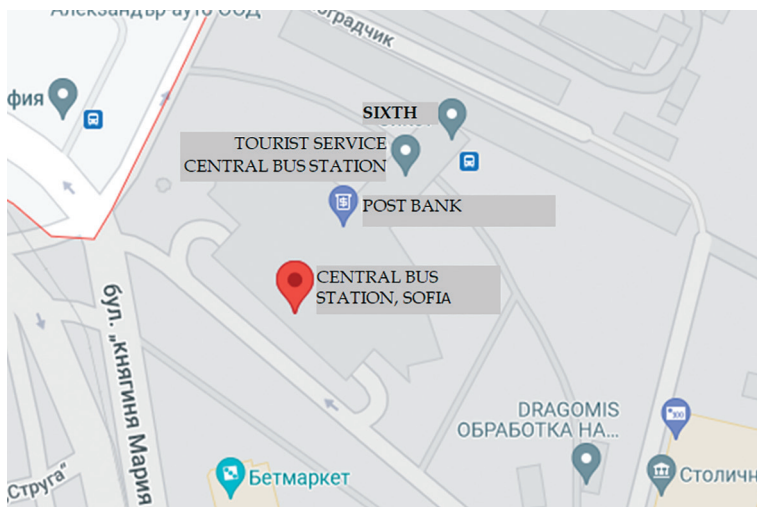


## SUPPORT CENTRE FOR PERSONS SEEKING PROTECTION IN BULGARIA FROM THE MILITARY ACTIVITY IN UKRAINE

### SOFIA

ADDRESS: CENTRAL RAILWAY STATION – SOFIA  
MARIA LOUISA BOULEVARD No. 102  
MAIN ENTRANCE –FLOOR . 2

FOLLOW THE BULGARIAN RED CROSS SIGNS







the 1990s, the number of people in the UK who are employed in the public sector has increased from 10.5 million to 12.5 million, and the number of people in the public sector who are employed in health care has increased from 2.5 million to 3.5 million (Department of Health 2000).

There are a number of reasons why the public sector has become an important employer in the UK. One of the main reasons is that the public sector has become an important provider of social services, such as health care, education, and social care. The public sector has also become an important provider of infrastructure, such as roads, bridges, and public transport. The public sector has also become an important provider of housing and social services for the elderly and disabled.

The public sector has also become an important employer because it has become a major source of employment for people who are over 50 years of age. The public sector has also become an important employer for people who are from ethnic minority backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from low-income backgrounds.

The public sector has also become an important employer because it has become a major source of employment for people who are from low-income backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from ethnic minority backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from low-income backgrounds.

The public sector has also become an important employer because it has become a major source of employment for people who are from low-income backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from ethnic minority backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from low-income backgrounds.

The public sector has also become an important employer because it has become a major source of employment for people who are from low-income backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from ethnic minority backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from low-income backgrounds.

The public sector has also become an important employer because it has become a major source of employment for people who are from low-income backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from ethnic minority backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from low-income backgrounds.

The public sector has also become an important employer because it has become a major source of employment for people who are from low-income backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from ethnic minority backgrounds. The public sector has also become an important employer for people who are from low-income backgrounds.